

2021年5月22日発行 No64

令和3年度鹿角国際交流協会通常総会が開催されました！

5月12日(水)に開催され、全議案をご承認いただきました。

会長あいさつ

なかなか先の見えないコロナ禍の中、皆様におかれましても大変な毎日であると思います。協会事業においても思い通りにならない1年でした。

10代目から11代目への語学指導員交代時においても、帰国と渡航にコロナウイルスの影響が大きく心配いたしました。彼女達の的確な対策と状況判断で無事に進められたことは幸いであります。また、国際交流員(CIR)のワークショップや国際料理教室を参考にしたレシピ本の発行は精いつばいの活動であったと思います。

今年度は新たに始まる市の第7次総合計画に基づき、多文化共生社会による外国人住民の生活支援事業に5年間かけて取り組みたいと考えます。さらに昨年度末より始めましたシヨプロン市日本語教室の皆さんとのリモートおしゃべり会。語学指導員と共に工夫をこらし持続していきたいと参加者を広く呼びかけております。コロナ禍でも出来ることから進めてまいりたいと思います。CIR アンドレア氏の任期も半年を切ってしまいました。協会員の皆様と心をこめて CIR 活動事業も盛上げて頂きたいと考え、皆様のご協力をよろしくお願い致します。 鹿角国際交流協会 丸岡隆子

第1号議案 鹿角国際交流協会規約の一部改正について

第2号議案 令和2年度 事業報告並びに収支決算書承認について (監査報告)

第3号議案 令和3年度 事業計画(案)並びに収支予算書(案)について その他

事業計画

1. 人材育成事業

- ①中国語講座の実施(16回)
- ②英会話講座の実施(19回)
- ③国際理解講座

2. 海外都市交流事業

- ①シヨプロン市友好交流事業
(文通交流とオンライン交流会)
- ②日本語語学指導員派遣事業
(第11代目指導員 R2.10~R4.8)

3. 国際化推進事業

- ①国際料理教室の実施(3回)

4. 国際情報提供事業

- ①会報誌などの発行(年3回程度)
- ②地域国際化サポート事業(HP更新)

5. CIR 活用事業

- ①カフェ・ワークショップ等の実施

6. 外国人住民生活支援事業

- ①通訳 BANK 事業
- ②地域国際化連携事業

新事業

技能実習や就労を目的とする外国人等の外国人住民の増加が見込まれる中、「国籍を問わず誰もが活躍できる多文化共生社会」の実現にむけて取組みを始めます。

4/4 イースターエッグ作製会を開催しました!



Happy Easter

アンディ
と作ろう

イースターは、キリストの復活祭

イースターは、キリストが復活した奇跡を祝うお祭りです。キリスト教圏では、イースター休暇があり、教会のミサに参加し、家族でごちそうを食べるのが習慣です。

※イースターエッグの作製方法を3種類紹介します!

1.玉ねぎ顔料染め

葉を張り付けてから玉ねぎエキスで色付けした卵
葉の緑色が卵に写り、とても素敵でした。

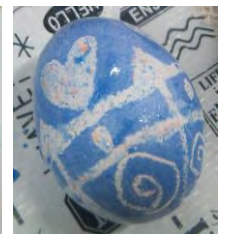
2.ろう染め卵

クレヨンの下絵が食紅水をはじき染色した卵
赤・青・黄色、このカラフルさがイースターですね。

3.デコレーション卵

色を塗ったり、シールを貼ったり、デコレーションした卵
★カラフルなイースターエッグがたーくさん!

Happy Easter~★



4/3~27 ブショヤーラーシュ展を開催しました!

ユネスコ無形文化遺産 ブショヤーラーシュ展

秋田には、ユネスコ登録された来訪神なまはげがいる。
そしてハンガリーにも鬼のような面をかぶる祭りがあった。
はたして、これは…

まるで“なまはげ”かと見間違ふ祭りが、
ハンガリーのブショヤーラーシュ。
このブショ祭りとなまはげ祭りの比較展示を
市国際交流員アンドレアが企画し
市歴史民俗資料館で開催しました。
ハンガリー大使館からパネルやブショ一面、
男鹿市からなまはげ面や各種資料をお借りして
本格的な展示会を開催することができました。

敵の軍隊を追い払うために鬼の扮装で立ち向かったことが
伝説となり現代に受け継がれたハンガリーの祭り。

その起源はなまはげとは違いますが、
春を迎える行事であり、地域の方達に受け継がれている
信仰的な祭りであることは共通点です。

「早く寝ないと、ナマハゲが来るわよー！」
我が家でもお世話になりました。
ハンガリーでもこんな使い方してるかしら…(笑)



お知らせコーナー

アンディの任期もあと4ヶ月になりました

★ アンディと遊ぼう！ハンガリーゲーム ★

八幡平松館を見渡せる天神グラウンドで、ハンガリーの昔ながらのゲームを楽しみ、自然を満喫しませんか。

日時：6/6 (日)

10:00 現地集合～12:00 解散

場所：松館天神グラウンド

講師：ハンガリーCIRアンドレアさん

参加料：無料です

申込み：6/4 まで

※ 暑さ対策・飲料持参でご参加ください



★市 CIR アンディ企画「知られざる温泉大国ハンガリー」写真展★

鹿角には素晴らしい温泉がたくさんありますが、実は、ハンガリーにも自慢の温泉がたくさんあります。今回は、ハンガリーの温泉を写真で紹介します。ハンガリーにバーチャルで旅行しませんか。

6/9～30 大湯“湯都里”内

7/2～16 コモッセこもれび広場

企画：CIRアンドレアさん

※見学無料です



★市 CIR アンディ企画「ハンガリーと日本を繋ぐ花」写真展★

日本の俳句集に挿絵を描き続けたハンガリー人画家の水彩画と花の俳句を紹介します。同時に、華やかなハンガリー刺繍の作品も展示します。俳句と刺繍の世界に咲く花々をお楽しみください。

7/2～29 コモッセギャラリー

企画：CIRアンドレアさん

※見学無料です



ヒルガオや
浅き眠りの駅ごとに (歌)

お申込み・お問合せは

鹿角国際交流協会 事務局

住所：鹿角市花輪字中花輪 29 千歳盛酒造(株)内

TEL：0186-22-6088 休業日：日曜日

第 11 代目日本語語学指導員レポート

戸脇 美夢



★オンラインおしゃべり会！

オンラインおしゃべり会とは、鹿角市とショプロン市の人々をオンラインで繋いで、異文化交流をするイベントです。残念ながら、お互いの街を訪れることは現在難しいですが、それでも、両市市民が交流できる場を作りたいとの思いから始めました。

毎月 1 つのテーマがあり、そのテーマに沿って自由に話します。

今月は「私の好きな場所」といったテーマで、写真を見せながら話しました。

鹿角市の参加者の中には、実際に自分の好きな場所から参加した人もいました。

ショプロン市の参加者は、PowerPoint プレゼンテーションや写真などを見せながら、美しい街並みやお気に入りのレストランを紹介しました。

イベントの最後にみんなで撮った記念写真をご紹介します。

みんな、決してお互いの言語が完璧にできるわけではありませんが、ジェスチャーや簡単な言葉を使いながら、楽しく交流しています。

日本から参加される場合は、17 時からになります。

晚ごはん前の 1 時間、姉妹都市ショプロン市に住む方々とお話してみませんか？

★国際女性デー！

上司から綺麗なお花をいただきました！

お花に刺さっているピックには「Nőnapra szeretettel」と書かれています。

ハンガリー語で「女性の日 愛をこめて」という意味です。

そう、今日は「国際女性デー」なんです。

国際女性デーとは、1975 年に国連によって定められた日で、1904 年 3 月 8 日にアメリカ・ニューヨークで女性労働者が参政権を求めたデモが起源になっています。

私たち女性に今当然のように権利が与えられているのは、昔の女性たちが戦ってくれたおかげなんです。

ハンガリーではバレンタインデーはあまり盛大にお祝いしませんが、代わりに国際女性デーに男性は女性にお花やお菓子を贈るそうです。

同僚は「花は枯れちゃうからチョコがいい」と言ってチョコレートをもらっていましたが…笑 お花をいただける機会なんてめったにないので、嬉しく思いました。

